

home
by somogyi

EM 02

instruction manual

**eredeti használati utasítás
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
uputa za uporabu**



S

SOMOGYI ELEKTRONIC®



EN - Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

H - Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

RO - Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

SRB - Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

SLO - Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele prenamejati! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

HR - Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



EN - Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

H - Ne dobja a terméket a háztartási hulladékkal! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

RO - Nu aruncați aparatele nefuncționale în containerele pentru deșeuri menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambiant, precum și sănătatea dv. și cea a altor persoane.

SRB - Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

SLO - Po izteku delovne dobe tega proizvoda, proizvod ne zavrzite z odpadom iz gospodinjstva. Elektronski odpad se predaja v reciklirne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravlje ostalih. O reciklirnih centrih se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

HR - Nemojte baciti proizvod u smeće kućanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovim štite svoj okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.

consumption meter

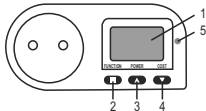
Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance.

This instrument measures the amount of electric power used by the consuming device connected to it and the power rating of the consuming device. It displays the cost of electric power consumed for the period of measurement based on the preset unit price. Additional features: Voltage (V), current (A) and frequency (Hz) display • Memory function for preset unit price • Overload indicator LED • Blue LCD backlight

FEATURES (Figure 1)

1. LCD display
2. FUNCTION button – for selecting function
3. POWER button – consumption button
4. COST button – consumption and cost button
5. Overload indicator LED

**INSTALLATION**

1. Before switching on for the first time, carefully remove the packaging material taking care not to damage the appliance. Do not use the product if it is damaged in any way.
2. The unit may only be used indoors in dry conditions.
3. Plug the unit's standard grounded AC power cable into a grounded wall outlet. This completes the setup of the appliance.
4. Plug the equipment to be metered into the instrument. (max. 16 A/max. 3600 W)

DETAILS APPEARING ON LCD DISPLAY

The FUNCTION button is used to toggle among the data: current time and day of week - momentary power (W) - voltage (V) - current (A) - frequency (Hz) - lowest measured power (Lo W) - highest measured power (Hi W) - combined consumption (kWh) - unit price (€/kWh) - total cost (€)

Press the POWER button to display the momentary power (W).

Press the COST button to display the total cost (€). Press the button again to display the unit price (€/kWh).

OVERLOAD PROTECTION

If the red LED illuminates during measurement, the instrument has been overloaded. Immediately power off the measuring instrument and disconnect the plug from the power socket.

OPERATION

Setting the current time: Hold down the FUNCTION button for more than 3 seconds. The adjustable values will begin to blink in the following sequence which can be toggled using the FUNCTION button: abbreviation of the day of the week; hours; minutes. The blinking value can be adjusted using the POWER or COST button. The settings can be finalized by pressing the FUNCTION button.

Setting the unit price: Press the COST button once then press it again and while holding it press the FUNCTION button as well. The unit price will begin to blink which can then be adjusted using the POWER or COST button (€/kWh). Finalize the setting by pressing the FUNCTION button.

Clearing the total cost and combined consumption: Select the total cost (€) using the FUNCTION button then press the button again and keep the FUNCTION button pressed for more than 3 seconds. This will clear the total cost (€) and combined consumption (€/kWh).

WARNINGS AND PRECAUTIONS

1. Confirm that the appliance has not been damaged in transit.
2. Do not use in locations where flammable vapours or explosive dust may be present. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres.
3. Only for indoor use, in a dry place. Protect from humidity (e.g. bathrooms, swimming pools).
4. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings.
5. Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation.
6. In the event of an overload, immediately power off the measuring instrument and disconnect the plug from the power socket.
7. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odour from unit), immediately remove the power plug.
8. Power off the measuring instrument prior to cleaning it. Use a soft, dry cloth to clean the unit.
9. Do not touch the unit with wet hands.
10. The appliance may only be connected to 230VAC/50Hz grounded wall outlets. The circuit should be fitted with a 16A cut-out.
11. The measuring instrument may only be used as described in the instructions for use, and its safety cannot be guaranteed if used otherwise.
12. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted.

SPECIFICATIONS

rated voltage:	90 V - 250 V~ / 50 - 60 Hz
voltage measurement range/precision:	U: AC 90 - 250 V~ / $\pm 1\%$
power measurement range:	P: 0.6 - 3600 W
current measurement range/precision:	I: 0,000 A - 16,000 A / $\pm 1,5\%$
frequency measurement range/precision:	f: 10-99 Hz / ± 1
combined consumption display:	W: 0,001 - 9999 kWh
adjustable unit price:	0.11 - 99.99 €/kWh
IP protection:	IP20: Not protected from ingress of water!
operating temperature range:	-10°C - +40°C
relative humidity:	$\leq 85\%$ RH
altitude:	max. 2000 m

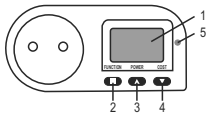
A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket nem szánták csökkented fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli, vagy tájékoztatja őket, a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságukért. Gyermekek esetében ajánlatos a felügyelet, hogy biztosítsák, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.

A mérőműszer méri a hozzá csatlakoztatott fogyasztó által felhasznált elektromos áram mennyiségét, és a fogyasztó teljesítményét. A mérési időtartamra az előre beállított egységár alapján kijelzi az elhasznált elektromos áram árát. További tulajdonságok: feszültség (V), áram (A) és frekvencia (Hz) kijelzése • memóriafunkció a beállított egységár esetében • túlterhelést jelző LED • kék LCD háttérvilágítás

FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. LCD-kijelző
2. FUNCTION gomb – funkcióválasztó gomb
3. POWER gomb – fogyasztás gomb
4. COST gomb – fogyasztás és költsége gomb
5. túlterhelést jelző LED



ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértsen a készüléket. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
3. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkész.
4. Ezt követően csatlakoztassa a mérni kívánt fogyasztót a mérőműszerhez. (max. 16 A/max. 3600 W)

AZ LCD-KIJELZŐN MEGJELENŐ ADATOK

Az adatok között a FUNCTION gombbal válthat: pontos idő és a hét napja - pillanatnyi teljesítmény (W) - feszültség (V) - áramerősség (A) - frekvencia (Hz) - legalacsonyabb mért teljesítmény (Lo W) - legmagasabb mért teljesítmény (Hi W) - összesített fogyasztás (kWh) - egységár (€/kWh) - összes költség (€)

Nyomja meg a POWER gombot a pillanatnyi teljesítmény (W) kijelzéséhez.

Nyomja meg a COST gombot az összes költség (€) kijelzéséhez. Nyomja meg másodszor az egységár (€/kWh) kijelzéséhez.

TÜLTERHELÉSVÉDELEM

Ha mérés közben a piros LED villogni kezd, akkor a mérőműszert túlterhelte. Azonnal áramtalanítsa a mérőműszert, húzza ki a csatlakozóaljzatból.

ÜZEMELTETÉS

Pontos idő beállítása: Tartsa lenyomva a FUNCTION gombot több, mint 3 másodpercig. A beállítható értékek villogni kezdenek a következő sorrendben, melyek között a FUNCTION gombbal válthat: a hét napja angol rövidítése; óra; perc. A villogó értéket beállítani a POWER vagy a COST gombbal tudja. A beállítást befejezni a FUNCTION gombbal lehet.

Egységár beállítása: Nyomja meg egyszer a COST gombot, majd nyomja meg még egyszer, és a lenyomva tartása közben nyomja meg a FUNCTION gombot is. Az egységár villogni kezd, melyet a POWER vagy a COST gombbal állíthat be (€/kWh). A beállítást a FUNCTION gomb lenyomásával fejezheti be.

Az összes költség és az összesített fogyasztás nullázása: A FUNCTION gombbal válassza ki az összes költséget (€), majd nyomja meg másodszor és tartsa lenyomva FUNCTION gombot több, mint 3 másodpercig. Az összes költség (€) és összesített fogyasztás nullázódik (€/kWh).

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
3. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja páras környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)!
4. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
5. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
6. Túlterhelés esetén áramtalanítsa a mérőműszert, húzza ki a csatlakozóaljzatból!
7. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal áramtalanítsa!
8. Tisztítás előtt áramtalanítsa a mérőműszert! A tisztításhoz puha, száraz törölkendőt használjon!
9. A készüléket vizes kézzel soha ne érintse meg!
10. Csak 230V~ / 50Hz feszültségű földelt csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! Az áramkör 16 A-es kismegszakítóval védett legyen.
11. A mérőműszer csak a használati utasításban leírt célra használható, ettől eltérő használat esetén nem garantálható a biztonságos használata.
12. Csak magánocélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!

MŰSZAKI ADATOK

névleges feszültség:	90 V - 250 V~ / 50 - 60 Hz
feszültség mérési tartomány/pontosság:	U: AC 90 – 250 V~ / ±1%
teljesítmény mérési tartomány:	P: 0.6 - 3600 W
áramerősség mérési tartomány/pontosság:	I: 0,000 A – 16,000 A / ±1,5%
frekvencia mérési tartomány/pontosság:	f: 10-99 Hz / ±1
összesített fogyasztás kijelzése:	W: 0,001 – 9999 kWh
beállítható egységár:	0,11 – 99,99 €/kWh
IP védetség:	IP20: Víz behatolása ellen nem védett!
működési hőmérséklet tartomány:	-10°C - +40°C
relatív páratartalom:	≤85% RH
tengerszint feletti magasság:	max. 2000 m

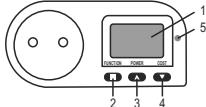
Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Persoanele cu capacitate fizică și intelectuală redusă (inclusiv copiii), respectiv persoanele care nu au experiența și cunoștințele necesare, nu vor folosi aparatul fără o supraveghere de natură să asigure o utilizare în deplină siguranță a produsului. În cazul copiilor este recomandat supravegherea ca să se asigure că copii nu se joacă cu aparatul!

Aparatul de măsură măsoară cantitatea de energie electrică utilizată de către consumatorul racordat la acesta, respectiv măsoară consumul. Pe baza prețului unitar presetat pentru perioadă de măsurare, va indica valoarea energiei consumate. Alte proprietăți: afișare tensiunii (V), curentului (A), frecvenței (Hz) • presetare • funcție de memorare a prețului unitar • LED de semnalizare a suprasolicitării • LCD pentru lumină albastră de fond

STRUCTURA (pictograma 1)

1. afișaj LCD
2. buton FUNCTION- buton selecție funcții
3. buton POWER- buton consum
4. buton COST- buton cosum și costuri
5. LED indicator suprasarcină



PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte de utilizare îndepărtați ambalajul cu grijă, fără a deteriora aparatul. Este interzisă punerea în funcțiune indiferent de defecțiune.
2. Aparatul poate fi utilizat exclusiv în interior, în încăperi ferite de umezeală.
3. Conectați aparatul la soclul cu pământare de pe perete. Aparatul este gata de utilizare
4. După aceasta conectați la contor aparatul a cărui consum doriți să-l măsurați. (max. 16 A/max. 3600 W)

PARAMETRII CARE APAR PE AFIȘAJUL LCD

Puteți schimba datele cu ajutorul butonului FUNCTION: ora exactă și ziua săptămânii- consumul instantaneu (W)- tensiunea (V)- intensitatea (A), frecvența (Hz)- cea mai mică valoare măsurată (LoW)- cea mai mare valoare măsurată (HiW)- consumul total (kWh)- prețul unitar (€/kWh)- costuri totale (€).

Apăsăți butonul POWER la poziția consum instantaneu (W).

Apăsăți butonul COST la poziția costuri totale (€). Apăsăți a 2-a oară la poziția preț unitar (€/kWh).

PROTECȚIA LA SUPRASOLICITARE

Dacă LED-ul roșu pălăie în timpul măsurării, atunci ați suprasolicitat aparatul de măsură. Deconectați-l imediat de la curent prin extragerea din soclu.

SETĂRI

Fixarea orei exacte: Țineți apăsat butonul FUNCTION mai mult de 3 secunde. Valorile de fixat vor putea fi selectate cu butonul FUNCTION și vor pălăi în ordinea următoare: ziua săptămânii în limbă engleză, prescurtat; oră; minut. Valoarea care pălăie poate fi fixată cu butonul POWER sau COST. Pentru a încheia setarea, utilizați butonul FUNCTION.

Setarea prețului unitar: apăsați butonul COST, apoi mai apăsați-l o dată și țineți-l apăsat în timp ce apăsați și butonul FUNCTION. Prețul unitar începe să pălăie, putând să-l setați cu ajutorul butonului POWER sau COST (€/kWh). Setarea se încheie prin apăsarea butonului FUNCTION.

Setarea costului total: Resetarea costurilor și al consumului total: selectați cu butonul FUNCTION toate costurile (€) după care apăsați din nou butonul FUNCTION și țineți-l apăsat mai mult de 3 secunde. Toate costurile (€) și consumul total vor fi resetate (€/kWh).

ATENȚIONĂRI

1. Asigurați-vă că aparatul nu s-a deteriorat în timpul transportului!
2. Este interzisă utilizarea în spații unde există gaz inflamabil ori pulberi explozive! Nu utilizați aparatul în locuri cu pericol de explozie!
3. Utilizați aparatul exclusiv în spații interioare, uscate! Feriți aparatul de umezeală (de exemplu: băi, bazine de înot)!
4. Aveți grijă să nu pătrundă lichide ori orice alte obiecte prin deschizătură!
5. Feriți-l de praf, umezeală, razele soarelui ori de surse de căldură directe!
6. În cazul suprasolicitării, scoateți de sub tensiune aparatul de măsură prin deconectare!
7. În cazul în care detectați orice anomalie (de exemplu: zgomot neobișnuit sau miros de ars dinspre aparat) scoateți-l imediat de sub tensiune!
8. Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiune! Pentru curățare utilizați o cârpă moale, uscată.
9. Nu atingeți aparatul cu mâinile ude!
10. Conectați aparatul doar în soclu cu pământare de 230 V~/50Hz. Circuitul electric trebuie să fie protejat cu siguranță de 16 A.
11. Aparatul poate fi utilizat doar în scopul indicat în instrucțiuni, pentru orice utilizare de alt gen nefiind garantată funcționarea acestuia în siguranță!
12. Este permisă doar utilizarea în scopuri casnice, nu și industriale!

DATE TEHNICE

tensiune nominală:	90 V - 250 V~ / 50 - 60 Hz
interval de măsurare a tensiunii/precizie:	U: AC 90 – 250 V~ / ±1%
interval de măsurare a performanței:	P: 0,6 - 3600 W
interval de măsurare a intensității/precizie:	I: 0,000 A – 16,000 A / ±1,5%
interval de măsurare a frecvenței/precizie:	f: 10-99 Hz / ±1
afișarea consumului total:	W: 0,001 – 9999 kWh
setarea prețului unitar:	0,11 – 99,99 €/kWh
protecție IP:	IP20: nu este protejat împotriva pătrunderii apei!
interval de temperatură:	-10°C - +40°C
umiditate relativă:	≤85% RH
înălțime față de nivelul mării:	max. 2000 m

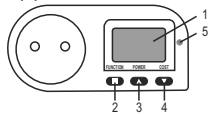
Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne bi igrala snjim.

Instrument meri utrošenu električnu energiju i snagu priključenog električnog uređaja. Prema podešenim parametrima uređaj izračunava cenu utrošene električne energije. Ostale osobine: ispis napona (V), struje (A) i frekvencije (Hz) • memorijska funkcija u slučaju podešenih vrednosti za proračun koštanja električne energije • LED indikator preopterećenja • LCD displej sa plavim pozadinskim osvetljenjem.

SASTAVNI DELOVI (1. skica)

1. LCD displej
2. FUNCTION taster – Taster za biranje funkcije
3. POWER taster – Taster za potrošnju
4. COST taster – Taster za potrošnju i troškove
5. LED indikator preopterećenja



PUŠTANJE U RAD

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i proverite da se nije slučajno oštetio u toku transporta. Zabranjena upotreba oštećenog uređaja!
2. Uređaj je predviđen za rad u suvim zatvorenim prostorijama!
3. Uređaj uključite u standardnu zidnu utičnicu sa uzemljenjem! Time je uređaj spreman za rad.
4. Nakon uključanja priključite uređaj kojem želite da merite potrošnju. (max. 16 A/max. 3600 W)

PODACI KOJI SE MOGU OČITATI SA LCD DISPLEJA

Tasterom FUNCTION moguće je birati ispis na displeju: tačno vreme i dan u nedelji – trenutna snaga (W) - napon (V) - struja (A) - frekvencija (Hz) – najniža merena potrošnja (Lo W) – najveća merena potrošnja (Hi W) – ukupna potrošnja (kWh) – jedinična cena (€/kWh) – ukupni troškovi (€)

Pritisnite taster POWER da bi na displeju videli trenutnu snagu (W).

Pritisnite taster COST da bi videli ukupne troškove (€). Pritisnite taster ponovo da bi se prikazala jedinična cena (€/kWh).

INDIKACIJA PREOPTEREĆENJA

Ako u toku merenja počinje treptati crvena LED dioda to znači da je uređaj preopterećen. Odmah isključite uređaj, izvucite je iz utičnice.

UPOTREBA

Podešavanje tačnog vremena: Držite pritisnuto taster FUNCTION duže od 3 sekunde. Vrednosti koji se mogu podešavati počinju da trepte prema sledećem redosledu, između vrednosti se korča tasterom FUNCTION: dani u nedelji sa engleskom skraćenicom; sat; minuta. Treptuća vrednost se podešava tasterima POWER ili COST. Završetak podešavanja se radi pritiskom tastera FUNCTION.

Podešavanje jedinice za proračun: Pritisnite jednom taster COST, pritisnite je ponovo i držite je pritisnuto dok pritisnete i taster FUNCTION. Počinje da trepti jedinična cena (€/kWh) koji možete podesiti tasterima POWER ili COST. Podešavanje se prekida tasterom FUNCTION.

Brisanje troškova i ukupne potrošnje: Tasterom FUNCTION odaberite ispis ukupnih troškova (€), pritisnite taster ponovo i držite je pritisnuto duže od 3 sekunde. Nulliraće se memorisani troškovi (€) i ukupna potrošnja (€/kWh).

NAPOMENE

1. Uverite se da u toku transporta nije došlo do oštećenja uređaja, oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
2. Zabranjena upotreba u okruženju gde se mogu stvarati zapaljivi gasovi ili zapaljive prašine! Ne koristite u eksplozivnim okruženjima!
3. Uređaj je predviđen za upotrebu u normalnim uslovima zatvorenih prostorija. Štitite je od rada u pari (kupaćilo, itd)!
4. Budite pažljivi da kroz otvore uređaja ništa ne upadne i ne ucuri!
5. Uređaj štitite od direktnog sunca, pare, prašine i toplote!
6. U slučaju preopterećenja odmah isključite uređaj!
7. U slučaju bilo kakve nepravilnosti odmah isključite uređaj (škljocanje iz uređaja, neprijatan miris itd.)!
8. Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje! Za čišćenje koristite mekane suve krpel!
9. Uređaj ne dodirujte vlažnim mokrim rukama!
10. Uređaj se sme priključiti samo u uzmljnu standardnu utičnicu 230 V~ / 50 Hz koja je zaštićena osiguračem 16 A.
11. Uređaj je predviđen za rad opisan u ovom uputstvu, upotreba za druge namene ne garantuje bezbednost pri radu.
12. Upotrebljivo samo za kućnu upotrebu, zabranjena industrijska primena!

TEHNIČKI PODACI

nazivni napon:	90 V - 250 V~ / 50 - 60 Hz
merni opseg napona / tačnost:	U: AC 90 – 250 V~ / ±1%
merni opseg snage:	P: 0,6 - 3600 W
opseg struje / tačnost:	I: 0,000 A – 16,000 A / ±1,5%
opseg merenja frekvencije / tačnost:	f: 10-99 Hz / ±1
ispis ukupne potrošnje:	W: 0,001 – 9999 kWh
podesiva vrednost jedinice koštanja:	0,11 – 99,99 €/kWh
IP zaštita:	IP20: nije zaštićena od prodora vode!
radna temperatura:	-10°C - +40°C
relativna vlažnost vazduha:	≤85% RH
nadmorska visina upotrebe:	max. 2000 m

merilec električne porabe

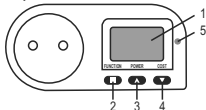
Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke. Te osebe lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti osebe odgovorne za njih. V prisotnosti otrok se priporoča konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo!

Instrument meri porabljeno električno energijo in moč priključene električne naprave. Po nastavljenih parametrih naprava izračunava ceno porabljene električne energije. Ostale lastnosti: izpis napetosti (V), električne energije (A) in frekvence (Hz) • spominska funkcija v primeru nastavljenih vrednosti za preračun cene električne energije • LED pokazatelj preobremenjenosti • LCD zaslon z modro osvetlitvijo ozadja.

SESTAVNI DELI (1. skica)

1. LCD zaslon
2. FUNCTION tipka – Tipka za izbiranje funkcije
3. POWER tipka – Tipka za porabo
4. COST tipka – Tipka za porabo in stroške
5. LED pokazatelj preobremenjenosti



ZAGON IN DELOVANJE

1. Vzamite napravo iz embalaže in preverite da se ni slučajno poškodovala med transportom. Prepovedana je uporaba poškodovane naprave!
2. Naprava je namenjena za delovanje v suhih zaprtih prostorih!
3. Napravo vključite v standardno stensko vtičnico z ozemljitvijo! S tem je naprava pripravljena za delovanje.
4. Po vklopu priključite napravo kateri želite meriti porabo. (max. 16 A/max. 3600 W)

PODATKI KATERI SE LAHKO PREBEREJO Z LCD ZASLONA

S tipko FUNCTION je mogoče izbirati izpis na zaslonu: točni čas in dan v tednu – trenutna moč (W) - napetost (V) – električna energija (A) - frekvence (Hz) – najnižja merjena poraba (Lo W) – največja merjena poraba (Hi W) – skupna poraba (kWh) – cena enote (€/kWh) – skupni stroški (€)

Pritisnite tipko POWER da bi na zaslonu videli trenutno moč (W).

Pritisnite tipko COST da bi videli skupne stroške (€). Pritisnite tipko ponovno da bi se prikazala cena enote (€/kWh).

PRIKAZ PREOBREMENJENOSTI

Če med merjenjem začne utripati rdeča LED dioda to pomeni da je naprava preobremenjena. Takoj izključite napravo in izvlecite vtičač iz električne vtičnice.

UPORABA

Nastavitev točnega časa: Držite pritisnjeno tipko FUNCTION dalje od 3 sekund. Vrednosti katere se lahko nastavljajo začnejo utripati po sledečem vrstnem redu, med vrednostmi se koraka s tipko FUNCTION: dnevi v tednu z angleško kratico; ura; minuta . Utripajoča vrednost se nastavlja s tipkama POWER ali COST. Zaključek nastavitve se izvede s pritiskom tipke FUNCTION.

Nastavite enote za preračun: Pritisnite enkrat tipko COST, pritisnite jo ponovno in držite pritisnjeno dokler pritisnete tudi tipko FUNCTION. Utripati začne cena enote (€/kWh) katero lahko nastavite s tipkama POWER ali COST. Nastavitev se prekine s tipko FUNCTION.

Brisanje stroškov in skupne porabe: S tipko FUNCTION izberite izpis skupnih stroškov (€), pritisnite ponovo tipko in jo držite pritisnjeno dalje od 3 sekund. Nullirajo se shranjeni stroški (€) in skupna poraba (€/kWh).

OPOMBE

1. Bodite pozorni da se naprava ni slučajno poškodovala med transportom. Prepovedana je uporaba poškodovane naprave!
2. Prepovedana je uporaba v okolici kjer se lahko ustvarjajo vnetljivi plini ali vnetljivi prah! Ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih!
3. Naprava je namenjena za uporabo v normalnih razmerah zaprtih prostorov. Zaščitite jo za delovanje v pari (kopalnica, itd)!
4. Pazite da ne pride kaj- oz. ne priteče tekočina med odprtine v napravo!
5. Napravo zaščitite pred direktnim soncem, paro, prahom in toploto!
6. V primeru preobremenjenosti napravo takoj izključite !
7. V primeru kakršne koli nepravilnosti napravo takoj izključite (šklocanje iz naprave, neprijeten vonj itd.)!
8. Pred čiščenjem vedno izključite napravo iz električne energije! Za čiščenje uporabljajte mehke suhe krpe!
9. Naprave se ne dotikajte z vlažnimi mokrimi rokami!
10. Naprava se sme priključiti samo v ozemljeno standardno vtičnico 230 V~ / 50 Hz katera je zaščitena z varovalko 16 A.
11. Naprava je namenjena za delovanje opisano v tem navodilu, uporaba za druge namene ne zagotavlja varnosti pri delovanju.
12. Uporabno samo za hišno uporabo, prepovedana industrijska uporaba!

TEHNIČNI PODATKI

nazivna napetost:	90 V - 250 V~ / 50 - 60 Hz
merilni obseg napetosti / natančnost:	U: AC 90 – 250 V~ / ±1%
merilni obseg moči:	P: 0,6 - 3600 W
obseg elektr.energije / natančnost:	I: 0,000 A – 16,000 A / ±1,5%
obseg merjenja frekvence / natančnost:	f: 10-99 Hz / ±1
izpis skupne porabe:	W: 0,001 – 9999 kWh
nastavljiva vrednost cene enote:	0,11 – 99,99 €/kWh
IP zaščita:	IP20: ni zaščiten pred vdorom vode!
delovna temperatura:	-10°C - +40°C
relativna vlažnost zraka:	≤85% RH
nadmorska višina uporabe:	max. 2000 m

mjerač potrošnje

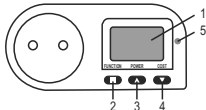
Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Ovaj proizvod nije projektiran za osobe umanjene fizičke, čulne ili duhovne sposobnosti, odnosno osobama bez iskustva ili znanja (uključujući i djecu), izuzev ukoliko ih jedna takva osoba nadgleda ili informira o korištenju proizvoda, i ujedno je odgovorna za njihovu sigurnost. U slučaju djece preporučuje se njihovo nadgledanje, u cilju da se ne igraju s uređajem!

Mjerač mjeri količinu električne energije potrošača koji su na njega priključeni, odnosno mjeri njihov učinak. Na osnovu unaprijed podešene jedinične cijene prikazuje cijenu potrošene električne energije za period mjerenja. Ostale karakteristike: prikaz napona (V), jačine struje (A) i frekvencije (Hz) • funkcija memoriranja u slučaju podešene jedinične cijene • LED za signaliziranje preopterećenja • plavo LCD pozadinsko osvjetljenje

DIJELOVI (1. slika)

1. LCD-displej
2. FUNCTION tipka – tipka za izbor funkcija
3. POWER tipka – tipka potrošnje
4. COST tipka – tipka potrošnje i troškova
5. LED za signaliziranje preopterećenja



PUŠTANJE U RAD

1. Prije puštanja uređaja u rad, pažljivo odstranite ambalažu, kako se uređaj ne bi oštetio. U slučaju bilo kakvog oštećenja, uređaj je zabranjeno pustiti u rad!
2. Uređaj se može koristiti isključivo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorima!
3. Priključite uređaj u standardnu utičnicu za struju s uzemljenjem! Ovime je uređaj spreman za rad.
4. Nakon toga na mjerač priključite potrošača koji se želi mjeriti. (max. 16 A/max. 3600 W)

PODACI KOJI SE PRIKAZUJU NA LCD-DISPLEJU

Među sljedećim funkcijama se može prelaziti uz pomoć tipke FUNCTION: točno vrijeme i dan u tjednu – trenutni kapacitet (W) – napon (V) – jačina struje (A) – frekvencija (Hz) – najmanji mjereni kapacitet (Lo W) – najveći mjereni kapacitet (Hi W) – ukupna potrošnja (kWh) – jedinična cijena (€/kWh) – ukupni trošak (€)

Pritisnite tipku POWER za prikaz trenutnog kapaciteta (W).

Pritisnite tipku COST za prikaz ukupnog troška (€). Pritisnite drugi put za prikaz jedinične cijene (€/kWh).

ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA

Ukoliko tijekom mjerenja počne treperiti crveni LED tada je mjerni uređaj preopterećen. Odmah isključite uređaj iz struje i izvucite ga iz utičnice.

FUNKCIONIRANJE

Podešavanje točnog vremena: Držite pritisnuto tipku FUNCTION više od 3 sekunde. Podesive vrijednosti počinju treperiti u sljedećem redoslijedu, među kojima se može prelaziti uz pomoć tipke FUNCTION: kratica dana u tjednu na engleskom; sat; minuta. Vrijednosti koje trepere treba podesiti uz pomoć tipke POWER ili COST. Podešavanje se završava uz pomoć tipke FUNCTION.

Podešavanje jedinične cijene: Pritisnite još jedanput tipku COST a zatim je pritisnite još jedanput i za vrijeme dok je držite pritisnuto, pritisnite tipku FUNCTION. Jedinična cijena počinje treperiti i može se podesiti (€/kWh) uz pomoć tipke POWER ili COST. Podešavanje se završava uz pomoć tipke FUNCTION.

Nuliranje ukupnog troška i ukupne potrošnje: uz pomoć tipke FUNCTION izaberite ukupan trošak (€), a zatim pritisnite još jedanput i držite pritisnutim tipku FUNCTION više od 3 sekunde. Tada se nulira ukupni trošak (€) i ukupna potrošnja (€/kWh).

UPOZORENJA

1. Uvjerite se da se uređaj nije oštetio tijekom transporta!
2. Uređaj je zabranjeno koristiti na onim mjestima gdje može doći do curenja zapaljivog plina ili eksplozivnog praha! Nemojte koristiti uređaj u zapaljivim i eksplozivnim sredinama!
3. Može se koristiti isključivo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorima! Zaštitite uređaj od pare (npr. kupaonica, bazen)!
4. Pazite da kroz otvore na uređaju ne dospje nikakav predmet niti tekućina u uređaj.
5. Zaštitite uređaj od prašine, pare, sunčeve svjetlosti i neposrednog emitiranja topline!
6. U slučaju preopterećenja isključite mjerni instrument iz struje i izvucite ga iz utičnice!
7. Ukoliko primijetite bilo kakvu nepravilnost (npr. čujete čudan zvuk iz uređaja ili osjećate miris gorenja) odmah isključite uređaj iz struje!
8. Prije čišćenja isključite mjerni instrument iz struje! Za čišćenje koristite suhu i meku krpu!
9. Uređaj se nikada ne smije doticati vlažnim rukama!
10. Može se uključiti isključivo u uzemljenu utičnicu od 230 V~ / 50 Hz! Strujni krug treba biti zaštićen s malim prekidačem od 16 A.
11. Mjerni instrument se može koristiti samo u svrhe koje su naznačene u uputama za uporabu, u ostalim slučajevima nije zagarantirana sigurna uporaba.
12. Samo u privatne svrhe, ne za industrijske svrhe!

TEHNIČKI PODACI

nazivni napon:	90 V - 250 V~ / 50 - 60 Hz
opseg mjerenja napona/točnost:	U: AC 90 - 250 V~ / ±1%
opseg mjerenja kapaciteta:	P: 0.6 - 3600 W
opseg mjerenja jačine struje/točnost:	I: 0.000 A - 16,000 A / ±1,5%
opseg mjerenja frekvencije/točnost:	f: 10-99 Hz / ±1
prikaz ukupne potrošnje:	W: 0,001 - 9999 kWh
podesiva jedinična cijena:	0,11 - 99,99 €/kWh
	IP zaštita: IP20: Nije zaštićen od prodora vode!
opseg radne temperature:	-10°C - +40°C
relativna vlažnost zraka:	≤85% RH
nadmorska visina:	max. 2000 m

Gyártó: **SOMOGYIELEKTRONIC®**

H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **S.C. SOMOGYIELEKTRONICS.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195

Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52. Cod poștal: 407310
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Ţara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**

Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska



Made for Europe

